



Consejo de Seguridad

Distr. general
2 de abril de 2008
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la situación en Abjasia (Georgia)

I. Introducción

1. Este informe se presenta en cumplimiento de la resolución 1781 (2007) del Consejo de Seguridad, de 15 de octubre de 2007, por la que el Consejo prorrogó el mandato de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia (UNOMIG) hasta el 15 de abril de 2008. El informe contiene información actualizada sobre la situación en Abjasia (Georgia) desde que presenté mi informe de fecha 23 de enero de 2008 (S/2008/38).

2. Mi Representante Especial, siguió al frente de la Misión. En esta tarea contó con la ayuda del Jefe de Observadores Militares, el General de División Niaz Muhammad Khan Khattak (Pakistán). Al 25 de marzo de 2008, la dotación de la UNOMIG era de 134 observadores militares y 18 agentes de policía (véase el anexo).

II. Proceso político

3. Durante el período que abarca el presente informe, la UNOMIG continuó su labor destinada a impedir un recrudecimiento de las tensiones en la zona de conflicto y a facilitar la reanudación del diálogo entre las partes georgiana y abjasia. Los intentos de resolver el conflicto siguen basándose en la idea de que un diálogo positivo sobre la seguridad, el regreso de los desplazados internos y los refugiados, la recuperación económica y las cuestiones humanitarias contribuiría a encontrar una solución política general al conflicto, teniendo en cuenta los principios enunciados en el documento titulado “Principios básicos para la distribución de competencias entre Tbilisi y Sujumi”, su carta de envío (véase S/2002/88, párr. 3) y otras ideas que aporten las partes en el conflicto.

4. Mi Representante Especial siguió manteniendo contactos periódicos con ambas partes, así como con el Grupo de Amigos del Secretario General, en Tbilisi y en sus respectivas capitales. Pese a ello, el proceso de negociación permaneció en suspenso, pues la parte abjasia siguió insistiendo en la retirada del personal armado georgiano del valle del alto Kodori como condición previa a la reanudación de las negociaciones con la parte georgiana.



5. Bajo la Presidencia del Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, los días 18 y 19 de febrero de 2008 se reunieron en Ginebra altos representantes del Grupo de Amigos del Secretario General. La reunión tenía por objeto hacer balance de la evolución del proceso de paz dirigido por las Naciones Unidas desde la anterior reunión, celebrada en Bonn los días 27 y 28 de junio de 2007 (véase S/2007/439, párrs. 8 a 14), y examinar la manera de impulsar la solución del conflicto. Participaron en el debate una delegación georgiana y una delegación abjasia.

6. En esa reunión, la parte georgiana recalcó la importancia fundamental del respaldo de la comunidad internacional a la integridad territorial y la soberanía de Georgia, de conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad, y se comprometió a hacer avanzar gradualmente el proceso de resolución del conflicto. Observó los progresos registrados en la aplicación de las medidas analizadas en Ginebra y Bonn en 2007, en particular la indagación por el Grupo Mixto de Investigación de la desaparición de David Sigua (véase S/2007/588, párrs. 5 a 7), el programa de rehabilitación en la zona de conflicto y la cuestión de los desaparecidos. En concreto, declaró que había cumplido sus compromisos en relación con el valle del alto Kodori, gracias a medidas verificables de transparencia como el establecimiento en la zona de una base del equipo de la UNOMIG. En consecuencia, consideraba que esta cuestión debía suprimirse del programa. También con respecto a la seguridad, la delegación georgiana sugirió que en breve podrían resolverse las cuestiones pendientes relativas a la reanudación del diálogo sobre el tema. Recalcó que debía ampliarse la labor del Grupo Mixto de Investigación para que se ocupase de otros 32 casos.

7. La parte georgiana subrayó que estaba dispuesta a elaborar y aplicar junto con la parte abjasia propuestas concretas, tangibles y orientadas a la consecución de resultados con objeto de fomentar la confianza, los contactos entre los pueblos y la forja de sólidos vínculos entre las sociedades civiles. A ese respecto, la delegación georgiana recalcó que su planteamiento para fomentar la confianza tenía un carácter más humanitario que político. Subrayó que, para aliviar las tensiones e impulsar la reconciliación entre las sociedades georgiana y abjasia, estaba dispuesta a preparar unilateralmente estrategias dinámicas de comunicación, en particular recurriendo a los medios de difusión. En ese sentido, la delegación invitó a la comunidad internacional a que ayudara a los periodistas georgianos y abjasios a obtener acceso directo a la información. Para empezar, la parte georgiana se ofrecía a acoger periodistas abjasios. Entre las propuestas concretas, puso de relieve el establecimiento de vínculos económicos y el levantamiento de las sanciones económicas, siempre que se llegara con la parte abjasia a un acuerdo sobre una serie de cuestiones, como las modalidades de la libertad de circulación de personas y bienes o las garantías de seguridad, en particular con respecto al regreso digno y en condiciones de seguridad de los refugiados y los desplazados internos. La parte georgiana subrayó que las actividades económicas conjuntas podrían ser el mejor mecanismo para garantizar el fomento de la confianza. A ese respecto, reiteró que estaba dispuesta a estudiar nuevos medios específicos para aplicar las recomendaciones formuladas en Bonn en relación con el establecimiento de comunicaciones marítimas. También se mostró dispuesta a volver a estudiar, a la luz de las nuevas circunstancias, el conjunto de documentos preparados en 2005 para evitar el recurso a la fuerza y disponer el regreso de los refugiados y los desplazados internos. En líneas generales, la parte georgiana declaró su intención de buscar

planteamientos nuevos y creativos para aplicar las medidas de fomento de la confianza.

8. Haciendo referencia a mi anterior informe, la parte abjasia señaló la reciente evaluación de las Naciones Unidas en el sentido de que el proceso de negociación se encontraba en punto muerto, por lo que invitó a las Naciones Unidas y al Grupo de Amigos del Secretario General a replantearse en consecuencia la manera de solucionar el conflicto. En particular, la parte abjasia puso de manifiesto la necesidad de que los intermediarios internacionales tuvieran presentes de forma más equilibrada los principios internacionales de libre determinación e integridad territorial, especialmente en el contexto de las recientes decisiones sobre Kosovo. Con dicho fin, propuso que en el futuro las negociaciones para hallar una solución global se basasen en “La clave del futuro”, documento que presentó Abjasia en 2006 para exponer su posición, y no en los “Principios básicos para la distribución de competencias entre Tbilisi y Sujumi” (véase párr. 3 *supra*).

9. Por otro lado, la parte abjasia subrayó su intención de seguir cooperando en el proceso de paz dirigido por las Naciones Unidas y cumplir los compromisos que había asumido en su marco. En particular, reafirmó su voluntad de aplicar las medidas de fomento de la confianza propuestas por el Grupo de Amigos. Hizo hincapié en las principales cuestiones susceptibles de mejorar la confianza entre las partes y, en gran medida, la credibilidad de la propia negociación, como aplicar íntegramente el Acuerdo de Moscú en relación con el valle del Kodori, evitar el recurso a la fuerza y levantar el embargo impuesto por la Comunidad de Estados Independientes (CEI). A ese respecto, la parte abjasia hizo hincapié en su flexibilidad para hallar soluciones de compromiso a estas cuestiones, como el establecimiento gradual de una fuerza de policía local en el valle del alto Kodori, de ser preciso con ayuda internacional, y la aprobación del conjunto de documentos ya negociados para evitar el recurso a la fuerza y disponer el regreso de los refugiados y los desplazados internos. En lo que respecta a otras medidas de fomento de la confianza determinadas en Bonn, la parte abjasia puso de manifiesto su propio historial de aplicación. También sugirió que se aplicasen las propuestas de Bonn antes de pasar a estudiar otras nuevas. Por último, la delegación abjasia aclaró que se seguirían expidiendo pasaportes abjasios con carácter estrictamente voluntario.

10. El Grupo de Amigos señaló que en los últimos meses había imperado una calma relativa en la línea de cesación del fuego y recalcó la importancia de que las dos partes colaborasen en el mantenimiento y la mejora de las condiciones de seguridad. A ese respecto, reiteró su urgente llamamiento a las partes, la UNOMIG y la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI para que reanudaran lo antes posible las reuniones sobre seguridad, lo cual era un requisito básico para instaurar la cooperación y la confianza. En cuanto al fomento de la confianza, el Grupo de Amigos expresó su decepción por la falta de progresos registrados desde la reunión celebrada en Bonn en junio de 2007 y destacó la importancia de aplicar íntegramente las medidas de fomento de la confianza propuestas por el Grupo en febrero de 2007 y suscritas por el Consejo de Seguridad.

11. Al mismo tiempo, el Grupo de Amigos señaló que parecía existir una base común por lo que se refería a la necesidad de centrarse, tras un año de creciente desconfianza, en el restablecimiento gradual de una relación de trabajo entre las partes con respecto a diversas cuestiones. El Grupo alentó a ambas partes a que adoptasen un enfoque pragmático al respecto. Tomó nota de varias propuestas

nuevas presentadas por la parte georgiana, pero advirtió de que no se debían crear vínculos que dificultasen aún más la obtención de resultados concretos. Reiteró su voluntad de vigilar estrechamente el cumplimiento de las garantías dadas por las partes. También recordó que las partes tenían a su disposición expertos internacionales que podían ayudarlas a abordar los temas de su programa de carácter más técnico y ofreció apoyo concreto en relación con el comercio y las comunicaciones. El Grupo recalcó la importancia que daba al mantenimiento de la paz. Reafirmó la importancia fundamental del derecho de regreso a Abjasia (Georgia) que tenían todos los refugiados y los desplazados internos, y alentó a las partes a que centrasen su labor en medidas prácticas encaminadas a mejorar las condiciones del regreso, empezando por el distrito de Gali. A este respecto, mencionó con interés la posibilidad de considerar el conjunto de documentos sobre la no utilización de la fuerza y el regreso de los refugiados y los desplazados internos, animando a las dos partes a ultimarlos lo antes posible.

12. El Grupo de Amigos celebró que ambas partes reafirmasen su adhesión al proceso de paz dirigido por las Naciones Unidas. Aunque recalcó que la responsabilidad del éxito de los mecanismos de resolución de conflictos recaía en las propias partes, puso de manifiesto su determinación de seguir prestando asistencia a ambas partes y a las Naciones Unidas en el marco de las resoluciones del Consejo de Seguridad.

13. El Parlamento abjasio de facto aprobó el 4 de marzo una declaración de apoyo a la suspensión de las negociaciones con la parte georgiana hasta que sus fuerzas se retiraran del valle del alto Kodori. Además, exhortó a los dirigentes de facto a que adoptasen medidas para restablecer la “jurisdicción” abjasia en el valle del alto Kodori. El Parlamento abjasio de facto solicitó el 7 de marzo a las Naciones Unidas, las organizaciones internacionales y los Estados, en particular a la Federación de Rusia, que se planteasen la posibilidad de reconocer la independencia de Abjasia.

14. La Federación de Rusia anunció el 6 de marzo que, en vista de que las circunstancias eran otras, ya no se consideraba sujeta a las restricciones impuestas por la decisión sobre las medidas encaminadas a solucionar el conflicto en Abjasia (Georgia), adoptada el 19 de enero de 1996 por el Consejo de Jefes de Estado de la CEI (A/51/62-S/1996/74). Propuso a otros países de la CEI que hiciesen lo propio. Georgia consideró esta decisión un intento flagrante de atentar contra su soberanía y su integridad territorial y advirtió de las consecuencias prácticas que podía tener el levantamiento de las restricciones de la CEI, en particular para la adquisición de propiedades e inversiones y para el despliegue de instructores, fuerzas y equipos militares extranjeros. Declaró una “política de tolerancia cero ante la militarización de Abjasia (Georgia)” y se comprometió a colaborar con la comunidad internacional para evitar complicaciones.

15. El 15 de marzo, los dirigentes georgianos reiteraron la voluntad del país de solucionar sus conflictos internos por medios pacíficos, pero se negaron a firmar nuevos documentos sobre la no utilización de la fuerza en el proceso de resolución del conflicto, aduciendo que los anteriores acuerdos de cesación del fuego habían tenido como consecuencia la pérdida de Abjasia.

16. Los días 13, 19 y 21 de marzo, la Duma Estatal de la Federación de Rusia celebró sesiones sobre los llamamientos de Abjasia y Osetia Meridional en favor del reconocimiento de su independencia. La Duma aprobó el 21 de marzo una declaración en la que, al tiempo que expresaba su apoyo a la soberanía y la

integridad territorial de Georgia, juzgaba necesario ajustar la política de la Federación de Rusia a la luz de la declaración de independencia formulada unilateralmente por Kosovo. La Duma exhortó al poder ejecutivo a que intensificase la asistencia y la protección dispensadas a los ciudadanos rusos residentes en Abjasia, en particular ante los intentos de Georgia por adherirse a la Organización del Tratado del Atlántico del Norte. Puso de relieve la necesidad de conservar las estructuras de mantenimiento de la paz vigentes hasta que se llegase a una solución concertada del conflicto y de plantearse la posibilidad de fortalecer la fuerza de mantenimiento de la paz. También propuso que el poder ejecutivo estudiase la conveniencia de reconocer la independencia de Abjasia.

17. El 24 de marzo, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia calificó la declaración de la Duma de intento de injerencia flagrante en los asuntos internos de Georgia y juzgó especialmente preocupante la solicitud de la Duma de que se estudiase la conveniencia de reconocer la independencia de Abjasia. Le parecía que la declaración era indicativa de que la Federación de Rusia se había privado de todo derecho a actuar como mediador neutral en el proceso de resolución del conflicto. También advirtió de que toda modificación, sin el consentimiento de las autoridades georgianas, del despliegue en Abjasia de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI constituiría un acto de agresión dirigido contra el Estado de Georgia.

18. El 28 de marzo, el Presidente Saakashvili esbozó las siguientes propuestas de Georgia con miras a la resolución del conflicto: autonomía ilimitada y amplio federalismo sobre la base de garantías internacionales; amplia representación política abjasia en las estructuras oficiales de Georgia, incluido un nuevo cargo de Vicepresidente reservado para un abjasio; derecho de veto de la legislación y las decisiones relacionadas con el rango constitucional de Abjasia (Georgia), así como las cuestiones relacionadas con su cultura, lengua y origen étnico; establecimiento de zonas económicas libres bajo control conjunto en los distritos de Gali y Oчамchira; y fusión gradual de las fuerzas del orden y los servicios aduaneros. También propuso que la Federación de Rusia actuara, junto con otros miembros de la comunidad internacional, como mediadora en el conflicto. Los dirigentes abjasios de facto declararon que estas propuestas no eran aceptables y confirmaron su posición de que el único tema que estaban dispuestos a considerar era el establecimiento de relaciones de buena vecindad con Georgia en pie de igualdad.

III. Acontecimientos en la zona de responsabilidad de la UNOMIG

19. Durante el período abarcado por el presente informe, la situación en la línea de cesación del fuego se mantuvo por lo general en calma, produciéndose brotes ocasionales de tensión. Así ocurrió concretamente después de que las autoridades abjasias de facto detuvieron el 26 de febrero en Gali a tres georgianos (un periodista, un camarógrafo y su madre) y de que el 29 de febrero se produjo en la aldea de Nabakevi, sector de Gali, una explosión que hirió a tres miembros de la milicia abjasia de facto. A raíz de estos acontecimientos se intensificó la presencia de fuerzas de seguridad a ambos lados de la línea de cesación del fuego. Después de que los periodistas georgianos se dirigieron a sus homólogos abjasios y de que éstos formularon un llamamiento a los dirigentes abjasios de facto, el 6 de marzo se puso en libertad a los periodistas detenidos, que fueron entregados a la UNOMIG y

transportados a través de la línea de cesación del fuego. Después de esta liberación y de una reunión entre representantes militares de alto nivel de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI y representantes de la parte georgiana, las tensiones remitieron y las partes retiraron personal de la zona de seguridad.

Sector de Gali

20. Los delitos denunciados a las patrullas de la UNOMIG en el período que abarca el presente informe comprenden un homicidio, un intento de homicidio, un incidente de incendio intencional y 10 robos. Una víctima de uno de estos robos falleció posteriormente en el hospital.

21. Después de la liberación de los periodistas georgianos, familiares de David Sigua y otros residentes de Gali bloquearon la entrada al cuartel general de la UNOMIG en el sector de Gali solicitando a la Misión asistencia para averiguar su paradero.

22. Del 29 de febrero al 5 de marzo, la parte abjasia realizó, incluso en la zona de Ochamchira, maniobras militares con tanques, armas pequeñas y fuego de mortero. La UNOMIG vigiló algunas de ellas y presentó tres informes de infracción por restricción de la libertad de circulación de la Misión y por la presencia de equipo militar pesado en la zona de restricción de armas.

23. La parte abjasia aseguró el 18 de marzo que había derribado un vehículo aéreo no tripulado georgiano frente a la costa de Ochamchira. Se mostró a la UNOMIG los restos recuperados, que parecían de un vehículo aéreo no tripulado de tamaño medio. Las autoridades abjasias de facto también habían denunciado anteriormente otros incidentes de violación del espacio aéreo sujeto a control abjasio por vehículos georgianos de este tipo y habían advertido de que, de persistir esos sobrevuelos, harían uso de la fuerza.

24. La policía de las Naciones Unidas siguió en estrecho contacto con los organismos abjasios de facto encargados del orden público en los distritos de Gali, Ochamchira y Tkvarcheli. Impartió a 104 oficiales de la milicia abjasia de facto 18 cursos de capacitación en seguridad viaria, tácticas policiales, técnicas forenses, gestión policial y otras técnicas policiales, además de donar equipos y libros.

25. A mediados de enero concluyó en el distrito de Gali el alistamiento de otoño en las fuerzas armadas abjasias de facto. Los oficiales de derechos humanos de la UNOMIG investigaron dos denuncias de reclutamiento forzoso y se mantuvieron en contacto con esos reclutas.

26. La UNOMIG también siguió observando los planes de expedir “pasaportes” abjasios a los residentes en el distrito de Gali. Aunque el proceso se ha comunicado a los jefes de la administración de facto y a los jefes de aldea, los procedimientos de expedición siguen siendo confusos. Preocupa a la Misión la posibilidad de que se obligue a los residentes en el distrito de Gali a renunciar a su nacionalidad, lo cual sería contrario a las normas internacionales de derechos humanos.

27. La Misión está investigando denuncias de trabajo obligatorio en los distritos de Tkvarcheli y Ochamchira, probablemente acompañado de intimidaciones y agresiones físicas. Ha planteado la cuestión a las autoridades abjasias de facto.

Sector de Zugdidi

28. La situación en el sector de Zugdidi se mantuvo por lo general en calma, pero surgieron tensiones en relación con los incidentes mencionados en el párrafo 19 del presente informe.

29. Familiares y colegas de los periodistas detenidos organizaron manifestaciones en el puente de Inguri y frente al cuartel general de la UNOMIG en Zugdidi que privaron provisionalmente a la Misión de su libertad de circulación.

30. Desde el 29 de febrero la UNOMIG observó un notable refuerzo de los puestos de seguridad del Ministerio del Interior, en particular el despliegue avanzado de fuerzas de seguridad en las inmediaciones de la línea de cesación del fuego, lo cual indujo a la parte abjasia a reforzar sus puestos (véase párr. 19 *supra*). La fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI intensificó sus operaciones de patrullaje estableciendo puestos provistos de vehículos blindados de transporte de tropas BTR a ambos lados de la línea de cesación de fuego. La UNOMIG hizo un llamamiento a la observancia de las disposiciones vigentes, por las que se establecía una distancia mínima de 650 metros entre los emplazamientos de las estructuras de las fuerzas de seguridad y la línea de separación de las fuerzas. También subrayó la importancia de que se respetasen en la zona de seguridad los límites acordados en cuanto a la dotación de personal de seguridad.

31. Durante el período sobre el que se informa, la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI reanudó sus patrullas en la mayor parte de la zona de seguridad bajo control georgiano. Según la parte georgiana, la fuerza de la CEI sólo podía patrullar en la zona de restricción de armas previa notificación. En el cuartel general de la UNOMIG en Zugdidi se han celebrado varias reuniones tripartitas entre la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI, los Ministerios de Defensa e Interior de Georgia y la UNOMIG. Estas reuniones contribuyeron a mitigar las tensiones a últimos de febrero.

32. Durante el período abarcado por el presente informe, la UNOMIG siguió observando el tránsito habitual de personal y vehículos del Ministerio del Interior hacia el valle del alto Kodori. La circulación por tierra disminuyó apreciablemente en comparación con el anterior período examinado, pero el número de sobrevuelos aumentó. La UNOMIG preparó cinco informes sobre infracciones perpetradas en su mayor parte por vehículos militares aislados que se observaron en la zona de seguridad.

33. Los delitos denunciados contra las patrullas de la UNOMIG en el período que abarca el presente informe comprenden dos homicidios, cinco secuestros y ocho robos.

34. La policía de las Naciones Unidas impartió a 151 agentes de policía 16 cursos de capacitación en tácticas policiales, legítima defensa, trato de los sospechosos, vigilancia policial en las comunidades, violencia en el hogar, control de disturbios, manejo de armas, cuestiones relativas a la policía de tráfico y otras técnicas policiales. También organizó varios actos en el marco de programas de vigilancia policial en las comunidades y prevención de delitos. La policía de las Naciones Unidas realizó en la zona de seguridad 29 patrullas conjuntas con la policía local, así como 164 visitas de supervisión a instalaciones de la policía local para evaluar el desempeño de los organismos locales de mantenimiento del orden y brindarles

asesoramiento especializado. También celebró con mandos de la policía georgiana 61 reuniones sobre diversos asuntos relacionados con la vigilancia policial y efectuó en varias comunidades encuestas públicas sobre asuntos relacionados con la seguridad pública. Asimismo, donó equipo y libros a la policía local.

Valle del Kodori

35. Las extremas condiciones meteorológicas durante el período abarcado por el informe limitaron las actividades de la UNOMIG en el valle del Kodori. En dos ocasiones, a últimos de enero y en febrero, el equipo de la UNOMIG se retiró de Adjara (valle del alto Kodori). Las actividades del personal del Ministerio del Interior de Georgia se redujeron a mediados de enero, y muchas de las rotaciones de personal observadas se efectuaron mediante transporte aéreo. También se redujeron las actividades de la parte abjasia en el valle del bajo Kodori.

Acontecimientos relacionados con la Misión en su conjunto

36. Siguieron sin reanudarse las reuniones semanales cuatripartitas sobre la seguridad en la zona del conflicto. El Grupo Mixto de Investigación siguió indagando la desaparición de David Sigua. Hasta la fecha, el Grupo ha celebrado siete reuniones, en la última de las cuales dos testigos prestaron nuevo testimonio.

37. Durante el período abarcado por el presente informe, la UNOMIG siguió celebrando consultas con las partes sobre el fortalecimiento de su capacidad de observación, en particular mediante el despliegue de vehículos aéreos no tripulados (véase S/2008/38, párrs. 39 a 41 y 57). El Jefe de Observadores Militares celebró con ambas partes y con la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI varias reuniones de información sobre el particular.

IV. Cooperación con la fuerza colectiva de mantenimiento de la paz de la Comunidad de Estados Independientes

38. La UNOMIG y la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI siguieron cooperando estrechamente en la ejecución de sus respectivos mandatos. La fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI siguió prestando a la UNOMIG servicios de escolta en el valle del bajo Kodori durante la rotación periódica del personal de la Misión desde y hacia la base del equipo en Kodori. La fuerza también brindó asistencia a las bases de avanzada provisionales de la UNOMIG, que se fueron estableciendo periódicamente a ambos lados de la línea de cesación del fuego.

V. Cuestiones de derechos humanos

39. Durante el período que abarca el informe, la Oficina de Derechos Humanos de las Naciones Unidas en Abjasia (Georgia) siguió promoviendo la protección de los derechos humanos y prestando apoyo a las organizaciones no gubernamentales locales. La Oficina realizó visitas periódicas de inspección a los centros de detención, supervisó los procesos judiciales y prestó servicios de asesoramiento jurídico a la población local. Durante el período que abarca el informe, la Oficina en

Sujumi fue visitada por 46 personas. La Oficina reunió información directa de víctimas, testigos y otras fuentes fidedignas. Supervisó y siguió de cerca casos concretos relacionados con el respeto de las garantías procesales y el derecho a un juicio imparcial, el tratamiento de los detenidos, la ocupación ilegal de inmuebles, el derecho a una vivienda adecuada y los derechos de vivienda y de propiedad. La Oficina expresó su preocupación por el tratamiento que recibía de las autoridades de facto el último condenado a muerte en Abjasia. La Oficina supervisó de cerca las condiciones de detención de los tres georgianos que habían sido arrestados el 26 de febrero por los Servicios de Seguridad del Estado abjasios de facto y liberados el 6 de marzo (véase párr. 19 *supra*). En el curso de las visitas diarias que se hicieron a los detenidos, ninguno de ellos denunció haber recibido malos tratos durante su detención. La Oficina también les ofreció asesoramiento jurídico.

40. La Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Louise Arbour, estuvo en Abjasia (Georgia) durante la visita que realizó a Georgia del 26 al 28 de febrero. La Alta Comisionada se reunió en Tbilisi con el Presidente y el Ombudsman de Georgia, así como con otros funcionarios y representantes de la sociedad civil. También se reunió con las autoridades abjasias de facto y con representantes de la sociedad civil abjasia en Sujumi y Gali. La Sra. Arbour instó a los dirigentes abjasios a seguir trabajando para lograr soluciones sostenibles y basadas en derechos a la situación de los desplazados internos, prestando especial atención a la protección de los derechos de propiedad. También subrayó la importancia de ofrecer oportunidades educacionales en las lenguas maternas pertinentes y de garantizar el derecho a la libertad de circulación de todos los residentes locales, incluido el acceso a servicios esenciales y oportunidades de empleo.

41. Del 4 al 7 de febrero, la Oficina, el centro de coordinación de la Misión en cuestiones de género y la policía de las Naciones Unidas celebraron un seminario en Pitsunda sobre la protección de las mujeres y los menores contra la violencia doméstica. Veintidós representantes del Tribunal Supremo, la Procuraduría General y los Ministerios del Interior, Justicia y Educación abjasios de facto, así como de organizaciones no gubernamentales y otras entidades, participaron en el seminario, que fue organizado por La Strada, una organización no gubernamental ucraniana, y el Ministerio del Interior de Ucrania.

VI. Actividades humanitarias y de rehabilitación

42. En el período que se examina, la Misión concluyó los trabajos de rehabilitación de la línea de suministro eléctrico en la aldea de Khamishkuri (distrito de Khobi) y de restablecimiento del suministro de agua a una escuela de Tsarche (distrito de Tkvarcheli). Se espera que esos proyectos redunden en beneficio de unos 1.500 hogares. Continuó la construcción de una nueva comisaría en la aldea de Lia, (distrito de Tsalenjikha) y se fijó mayo de 2008 como fecha límite para la conclusión de los trabajos. Se suscribió un memorando de entendimiento con el Jefe de la Administración de facto de Agu Gup (distrito de Tkvarcheli) para rehabilitar la clínica de la aldea. La Misión concluyó un proyecto de capacitación de cuatro meses de duración impartido a 24 personas detenidas en la prisión de Dranda, con objeto de facilitar su futura reinserción en la sociedad.

43. El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) culminó un programa sobre medios de vida, financiado por la Comisión Europea y el Gobierno de Noruega, e inició una serie de actividades para generar ingresos y rehabilitar el sistema de suministro de agua en los distritos de Ochamchira, Tkvarcheli y Gali. El PNUD también terminó los trabajos de rehabilitación de los sistemas de suministro de agua en Kvemo Bargebi, Labra, Chlou-Mokva, Chai Sovhoz y Mahundzia, lo que mejoró la disponibilidad y calidad de este recurso para unas 6.700 personas.

44. En febrero, el Gobierno de Georgia anunció que colaboraría con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) en el marco del documento de dirección estratégica y expresó un interés especial en las actividades de fomento de la confianza y protección de base comunitaria, los proyectos relativos a la educación, la reparación de centros básicos de acogida y la generación de ingresos. El ACNUR y sus asociados en la ejecución: los Consejos para los Refugiados de Dinamarca y Noruega y la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación, siguieron llevando a cabo actividades en el marco de esta estrategia, como la rehabilitación de centros de acogida, escuelas e infraestructuras, la movilización comunitaria, el microcrédito, actividades de capacitación y generación de ingresos o la distribución de leña en escuelas de los distritos de Gali, Ochamchira y Tkvarcheli. La ejecución conjunta de los proyectos de asistencia alentó la interacción entre los repatriados y las comunidades locales.

45. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) siguió realizando actividades para mejorar la calidad de los servicios de salud materna e infantil y el acceso a esos servicios. Suministró asistencia técnica y equipo y suministros médicos a instituciones sanitarias en Abjasia (Georgia) para atender las necesidades de la campaña de vacunación infantil. El UNICEF siguió apoyando una mayor protección de los niños y los jóvenes más vulnerables contra la violencia, el abuso y la explotación. Concluyó los trabajos de rehabilitación de una escuela en el distrito de Ochamchira.

46. El Programa Mundial de Alimentos, en colaboración con Visión Mundial Internacional, siguió prestando asistencia a los grupos más vulnerables de la población mediante sus programas de alimentos a cambio de trabajo y educación. En el marco del programa de alimentos a cambio de educación, se suministraron raciones para consumir en el hogar a más de 1.000 niños en situación de riesgo en 82 escuelas de Ochamchira, Tkvarcheli, Gali, Gulripshi y Sujumi.

47. Save the Children siguió ejecutando el proyecto de prevención de enfermedades de transmisión sexual y VIH financiado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional en Abjasia (Georgia). Durante el período abarcado por el informe, se organizaron varios cursos de capacitación para fortalecer la capacidad local de hacer frente al VIH/SIDA en Abjasia (Georgia). Con el apoyo financiero del ACNUR, Save the Children también suministró material de diagnóstico y otros equipos médicos y de laboratorio. Con fondos de la Oficina de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea y el ACNUR, Première Urgence comenzó a ejecutar proyectos de asistencia a agricultores, artesanos y comerciantes, así como la rehabilitación de 100 casas en Gali, Ochamchira y Tkvarcheli. También terminó la rehabilitación de dos edificios de viviendas comunitarias en Tkvarcheli y cuatro casas individuales, con fondos de la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Francia.

VII. Cuestiones de apoyo

48. Durante el período sobre el que se informa, la UNOMIG continuó su campaña de concienciación sobre el VIH/SIDA y de prevención de la enfermedad. La Misión puso en marcha el programa de orientación obligatorio del Secretario General sobre el VIH/SIDA en el lugar de trabajo y organizó cursos de capacitación para el personal de la Misión. Se distribuyeron y exhibieron materiales en la zona de la Misión.

49. La Dependencia de Conducta y Disciplina del Personal terminó una evaluación del riesgo de mala conducta en la Misión y formuló las recomendaciones correspondientes. Durante el período sobre el que se informa, se siguió aleccionando al nuevo personal civil y uniformado sobre la igualdad entre los géneros en las operaciones de mantenimiento de la paz.

VIII. Aspectos financieros

50. En virtud de su resolución 61/283, de 29 de junio de 2007, la Asamblea General consignó la suma de 35 millones de dólares para el mantenimiento de la UNOMIG durante el período comprendido entre el 1º de julio de 2007 y el 30 de junio de 2008. Si el Consejo de Seguridad decidiera prorrogar el mandato de la Misión a partir del 15 de abril de 2008, el costo derivado del mantenimiento de la Misión de Observadores hasta el 30 de junio de 2008 quedaría limitado a la suma aprobada por la Asamblea General.

51. Al 31 de diciembre de 2007, las cuotas pendientes de pago a la cuenta especial de la UNOMIG ascendían a 18,4 millones de dólares. El total de las cuotas pendientes de pago para todas las operaciones de mantenimiento de la paz ascendía en esa fecha a 2.719,4 millones.

52. Se han reembolsado los servicios médicos prestados por el Gobierno de Alemania a la UNOMIG durante el período que terminó el 31 de diciembre de 2006. Al 20 de marzo de 2008, la suma adeudada por servicios médicos ascendía a 88.648 dólares.

IX. Observaciones

53. Aunque en los últimos tres meses se han vivido momentos de tensión entre ambas partes, la evaluación general efectuada por la UNOMIG de la situación de seguridad en su zona de responsabilidad sigue indicando una estabilidad relativa. Se trata de un hecho positivo que contrasta favorablemente con lo ocurrido en el mismo período el año pasado. Celebro asimismo el diálogo que se ha venido entablando periódicamente entre el Ministerio del Interior de Georgia, la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI y la UNOMIG, en la parte de la línea de cesación del fuego correspondiente al sector de Zugdidi. Espero que este diálogo se complemente rápidamente con la reanudación de reuniones periódicas sobre cuestiones de seguridad con la participación de las partes georgiana y abjasia.

54. En efecto, debe hacerse lo posible por mantener esta tendencia positiva, en particular mediante la estricta observancia de las normas acordadas que limitan el despliegue de las fuerzas de ambas partes en la zona de seguridad. La fuerte tensión

que ha caracterizado gran parte de los años 2006 y 2007 no ha favorecido el proceso de paz. Por el contrario, ha contribuido a reducir aún más las oportunidades de diálogo, ya mermadas por los profundos recelos mutuos. Un período sostenido de estabilidad a lo largo de la línea de cesación del fuego y en el valle del Kodori mejoraría las perspectivas de reparar la maltrecha relación existente entre ambas partes. Las Naciones Unidas siguen vigilando la situación en la zona de conflicto y verificando su conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad y los acuerdos pertinentes.

55. En este sentido, las medidas propuestas por el Grupo de Amigos en 2007, y debatidas nuevamente en la última reunión celebrada en Ginebra los días 18 y 19 de febrero, son particularmente pertinentes y, al igual que el Grupo de Amigos, lamento que no se haya producido hasta ahora prácticamente ningún avance en su aplicación. A este respecto, sólo puedo recalcar la opinión, avalada por los años de experiencia que tienen las Naciones Unidas en el mantenimiento de la paz, de que los pequeños avances y los éxitos parciales son esenciales para la sostenibilidad de los procesos de paz prolongados, como lo es sin duda el proceso georgiano-abjasio. He tomado nota de que durante la reunión celebrada en Ginebra surgieron algunos puntos de avenencia al respecto, reconociendo ambas partes posibilidad de restablecer gradualmente las relaciones entre ellas con respecto a una serie de cuestiones. Como siempre, la aplicación será fundamental. He observado con satisfacción la disposición de los miembros del Grupo de Amigos de asistir en este sentido a las partes y yo expreso la voluntad de las Naciones Unidas de apoyarlas para lograr que este planteamiento sea fructífero.

56. En mi informe anterior (S/2008/38), señalé brevemente las dificultades que afronta actualmente el proceso de paz. Esas dificultades, que siguen existiendo, y el entorno exterior cada vez más complejo afectan inevitablemente a la función de la UNOMIG. Al mismo tiempo, y al igual que en el pasado, la evolución de la situación sobre el terreno en el período que abarca el informe siguió poniendo de relieve la importancia de la presencia de la Misión para promover la estabilidad en la zona de conflicto, la cooperación práctica entre las partes y la reanudación del diálogo. Por lo tanto, recomiendo que se prorrogue el mandato de la UNOMIG por un nuevo período de seis meses, hasta el 15 de octubre de 2008.

57. Por último, quisiera expresar mi agradecimiento a mi Representante Especial, Jean Arnault, y al personal de la UNOMIG por sus incansables esfuerzos. Doy las gracias al Grupo de Amigos, cuya participación es esencial para la viabilidad de mis gestiones, y a los numerosos Estados Miembros y organizaciones internacionales que siguen aportando su contribución al proceso de paz.

Anexo

Países que aportan observadores militares (al 25 de marzo de 2008)

<i>País</i>	<i>Observadores militares</i>
Albania	3
Alemania	12
Austria	2
Bangladesh	8
Croacia	3
Dinamarca	5
Egipto	6
Estados Unidos	2
Federación de Rusia	4
Francia	3
Ghana	1
Grecia	5
Hungría	7
Indonesia	4
Jordania	7
Lituania	2
Moldova	1
Mongolia	1
Nepal	1
Nigeria	1
Pakistán	10*
Polonia	5
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	5
República Checa	5
República de Corea	7
Rumania	2
Suecia	3
Suiza	4
Turquía	5
Ucrania	5
Uruguay	3
Yemen	1
Total	134

* Incluido el Jefe de Observadores Militares.

Países que aportan personal de policía civil (al 25 de marzo de 2008)

<i>País</i>	<i>Policía civil</i>
Alemania	4
Federación de Rusia	2
Filipinas	2
Ghana	1
Polonia	2
República Checa	2
Suecia	2
Suiza	2
Ucrania	1*
Total	18

* Incluido el asesor superior de policía.

